

Роберт Бернс

Прежде всего

Роберт Бернс. Стихотворения. Сборник.

М.: Радуга. - 1982.

Перевод В. Костомарова

OCR Бычков М. Н. <mailto:bmh@lib.ru>

Бедняк - будь честен и трудись,
Трудись прежде всего!
Холопа встретишь - отвернись
С презрением от него!
Прежде всего, прежде всего
Пред знатым не бледней -
Ведь знатность штемпель у гиней
И больше ничего!

Пусть черствый хлеб весь твой обед,
Из поскони кафтан;
Другой и в бархат разодет,
А плут прежде всего.
Прежде всего, прежде всего
Ведь титул глупый звон.
Бедняк, будь только честен он,
Король прежде всего!

Вот этот барин - знатный лорд,
Да что нам из того,
Что он своим богатством горд,
А глуп прежде всего!
Прежде всего, прежде всего
Для нас, детей труда,
Его и лента и звезда
Смешны прежде всего!

Холопа в графы произвестъ
Не стоит ничего:
Но честным сделать, - царь, - как есть, -
Не может никого!
Прежде всего, прежде всего
Да будут все честны:
Честь наша - высшие чины
И ум прежде всего!

Молитесь все, чтоб Бог послал
Нам Царствие Его.
Чтоб честный труд на свете стал
Почетнее всего!
Прежде всего, прежде всего
Отныне и вовек,
Чтоб человеку человек
Был брат прежде всего!..